



جمعية الإمارات للتأمين

Emirates Insurance Association



Under the Patronage of  
H.E. Eng. Sultan Bin Saeed Al-Mansouri  
Minister of Economy  
Chairman, Insurance Authority  
United Arab Emirates

تحت رعاية  
معالي المهندس/ سلطان بن سعيد المنصوري  
وزير الاقتصاد  
رئيس مجلس إدارة هيئة التأمين  
دولة الإمارات العربية المتحدة

جمعية الإمارات للتأمين

١٢٣٤

مؤتمر التأمين الصحي

Health Insurance Conference

"Challenges and Opportunities under health regulation"

تحديات فرص التأمين الصحي ودور أجهزة الافتراض والرقابة



اتحاد التأمين الخليجي  
Gulf Insurance Federation



هيئة التأمين  
Insurance Authority



جمعية الإمارات للتأمين

Emirates Insurance Association

Tuesday – Wednesday 3-4 May ,2016  
Dubai - Al Murooj Rotana Hotel (Al Yasat Ballroom)

الثلاثاء – الأربعاء ٤-٣ مايو ٢٠١٦  
دبي – فندق المروج روتانا (قاعة السياسات)

**BUSINESS LIFE**  
[www.businesslife.net](http://www.businesslife.net)



## INVITATION

## دعاية

### Health Insurance Conference "Challenges and Opportunities under health regulation"

### مؤتمر التأمين الصحي

تحديات وفرص التأمين الصحي ودور أجهزة  
الاشراف والرقابة

In its effort to raise awareness, Emirates Insurance Association in conjunction with Gulf Insurance Federation has the pleasure to invite you to participate in the upcoming health insurance conference on 3- 4 May, 2016 in Dubai.

The conference will shed light on the recently implemented Medical Insurance Legislations in the region and the role played by regulation in this regard and the various implications in their aftermath's specially post-application deployment along with educational and health awareness of insurance.

The conference will host a panel of regulators and key stakeholders from the Health Insurance Industry who will tackle the medical insurance issues through presentations, constructive workshops and discussion panels.

تشرف جمعية الإمارات للتأمين بالتعاون مع اتحاد التأمين الخليجي وضمن برنامجها التثقيفي والتدريسي لعام ٢٠١٦م دعوتك لحضور مؤتمر التأمين الصحي المزمع عقده على مدار يومين خلال الفترة ( ٣ - ٤ مايو ٢٠١٦ ) بدبي .

سيتم خلال المؤتمر القاء الضوء على مختلف التحديات التي تواجه قطاع التأمين الصحي والدور الذي تلعبه أجهزة الاشراف والرقابة في هذا الصدد لاسيما مرحلة ما بعد تطبيق إلى جانب نشر الوعي التثقيفي والتآميني الصحي من خلال ورش عمل فنية وتشريعية بالإضافة لعقد حلقات نقاش تضم أكثر من جهة تشريعية ونخبة من كبار التنفيذيين الذين يلعبون دور فعال في إدارة التأمين الصحي التي من شأنها تناول مواضيع هامة وأسئلة متخصصة في إطار مواجهة التحديات الحالية والمستقبلية وتأثيرها على صناعة التأمين الصحي .

You are cordially invited to forward us names and designation of your nominees no later than 25/4/2016.

يشرفنا دعوتك لحضور هذا الحدث التأميني الهام.  
وترشح من ترونوه مناسباً آملين استلام ردكم في موعد أقصاه ٢٥ / ٤ / ٢٠١٦م .

وفي انتظار ردكم.

وتفضلا بقبول فائق الاحترام والتقدير

With kind regards,

جمعية الإمارات للتأمين  
Emirates Insurance Association

Forum Language: will be in Arabic.

Translation from Arabic to English shall be made available.

اللغة الرسمية: اللغة العربية هي اللغة الرسمية للمؤتمر إلا أن ترجمة من العربية إلى الإنجليزية ستكون في متناول المشاركين.

## جدول أعمال اليوم الأول

### Day One Agenda

Day One : Tuesday 3 May, 2016	الساعة / Time	اليوم الأول : الثلاثاء ٣ مايو ٢٠١٦
Registration ( Alyassat ballroom )	9:00 – 8:00	التسجيل ( قاعة الياسات )
Opining Ceremony Inauguration Speech H.E. Engineer. Sultan Bin Saeed Al Mansouri Minister of Economy , Chairman Insurance Authority	9:15 – 9:00	كلمة الافتتاح معالي المهندس / سلطان بن سعيد المنصوري وزير الاقتصاد / رئيس مجلس ادارة هيئة التأمين راعي الملتقى
Inauguration Speech Chairman of Emirates Insurance Association	9:25 – 9:15	كلمة الافتتاح سعادة / رئيس مجلس إدارة جمعية الإمارات للتأمين
Speech Mr. Saleh Al Hashimi Chairman of Life , Medical Technical Sub-Committee	9:30 – 9:25	كلمة السيد/ صالح الهاشمي رئيس لجنة تأمينات الحياة والتأمين الصحي
Session One		الجلسة الأولى
Regulation From An Actuarial Perspective Nabila Taha, ASA, MAAA Managing Director & Chief Actuary Taha   Actuaries & Consultants - UAE	10:30 – 9:30	نظرة اكتوارية للتشريعات السيدة/ نبيله طه - مدير عام و الرئيس الاكتواري مكتب طه خبراء رياضيات التأمين
Session Two		الجلسة الثانية
Future challenges for Reinsurers in Medical Insurance in Gulf Countries Dr. Frank Meyer Munich Re	11:30 – 10:30	التحديات المستقبلية لمعيدي التأمين الصحي في منطقة الخليج دكتور / فرانك ميار ميونيخ لاغادة التأمين
Break	11:45 – 11:30	استراحة
Session Three		الجلسة الثالثة
"Methods and Implementation Strategies for Paying for Quality of Care in Health Insurance". - Michael Trisolini – Senior Director - Mahmoud Taha – Senior Advisor RTI International	12:45 – 11:45	الطرق الاستراتيجية لتطبيق ضمان جودة الخدمات الصحية. مايكيل تريزوليني – مدير أول محمود طه – مستشار أول RTI International
Prayer Time	13:00 – 12:45	استراحة للصلوة
Session Four		الجلسة الرابعة
"ICD 9 - ICD 10 transition" Dr. Aziz Ustunel Director – Claims Management. National Health Insurance Company -Daman	14:00 – 13:00	الانتقال من ترميز التصنيف الدولي التاسع للأمراض إلى ترميز التصنيف الدولي العاشر للأمراض د. عزيز يوستنل مدير إدارة، المطالبات الطبية الشركة الوطنية للضمان الصحي ( ضمان )
Lunch hosted by: RTI International.	14:00	غداء برعائية RTI International.:

Day Two: Wednesday 4 May 2016		الساعة / Time	اليوم الثاني : الأربعاء ٤ مايو ٢٠١٦ لقاء مفتوح مع هيئات الصحة للإشراف والرقابة
A Day with Regulators		الجلسة الأولى	
Session One			رئيس الجلسة : السيد / حمد عبدالله المحياس الرئيس التنفيذي للعمليات الشركة الوطنية للضمان الصحي ( ضمان )
- Mr. Hamad Abdulla Al Mehyas Chief Process Officer National Health Insurance Company -Daman	10:00 – 9:00		القوانين الجديدة بخصوص تسديد تكاليف العلاج في المستشفيات الحكومية.
- The new regulation for the charges at Government Hospitals. Management of medical claims at Government Hospitals. Dr. Amin Hussain Alamiri Asst. Undersecretary Of Public Health Policy & Licensing Ministry Of Health & Prevention			كيفية ادارة المطالبات في المستشفيات الحكومية
- GlobeMed Gulf			د. أمين حسين الأميركي - وكيل الوزارة المساعد لسياسة الصحة العامة والتراخيص وزارة الصحة ووقاية المجتمع
			جلوب ميد
- New regulations about standardizing Premium and table of benefits. Over investigation and overutilization. Quality indicators of providers and pricing. Dr. Haider Yousef Director Health Financing Dubai Health Authority	11:00 – 10:00		التوجهات الجديدة الخاصة بتوحيد برامج التأمين الصحي في إمارة دبي وتوحيد الأقساط.
-			الاستخدام المفرط والزائد لفحوص الطبية والأدوية.
-			تصنيف مزودي الخدمة حسب المؤهلات التي تتمتع بها هذه المؤسسات.
-			الدكتور / حيدر يوسف مدير ادارة التمويل الصحي
-			هيئة الصحة بدبي
-			الآثار السلبية لتطبيق نظام ( الشركات المشاركة )
-			على شركات التأمين غير المشاركة
-			السيد / نبيل شنوانى
-			مساعد المدير العام - دائرة الحياة والتأمين
-			الصحي - شركة البحيرة الوطنية للتأمين
Session Two		الجلسة الثانية	
- How regulators deals with over investigations and over prescriptions - New regulations related to Compulsory Medical Insurance in Abu Dhabi	12:00 – 11:00		كيفية تعامل هيئات الصحة فيما يتعلق بإساءة استخدام التأمين.
Abu Dhabi Health Authority			التغيرات المتوقعة في نظام التأمين الصحي في أبوظبي.
Break	12:15 – 12:00		هيئة الصحة أبوظبي
استراحة		الجلسة الثالثة	
Session Three		الجلسة الثالثة	
Health insurance law in the Kingdom of Saudi Arabia, Current and Future Challenges	13:15 – 12:15		مستحدثات قانون التأمين الصحي في المملكة العربية السعودية التحديات الحالية والمستقبلية .
- Mr. Mohammed Al Hussien Secretary General Council of Co-operative Health Insurance ( Saudi Arabia )			السيد / محمد الحسين الأمين العام مجلس الضمان الصحي التعاوني - السعودية
Session Four		الجلسة الرابعة	
Sharjah Experience in Medical Insurance Sharjah Government employees Dr. Abdelaziz AL Mehairi Sharjah Health Authority	14:00 – 13:15		- تجربة إمارة الشارقة في تطبيق التأمين الصحي لموظفي حكومة الشارقة
Discussion	14:15 – 14:00		- دكتور / عبد العزيز المهيري مدير هيئة الشارقة الصحية
Lunch hosted by Neuron	14:15		مناقشة عامة
			غداء برعاية: نيرون

رسوم التسجيل للشخص الواحد  
Registration fees per person

Registration Fees:

- Members Emirates Insurance Association -Members Gulf Insurance Federation	US\$ 550 (AED 2025) Each person
- Non Member	US\$ 650 (AED 2400) Each person

رسم الإشتراك في المؤتمر :

-أعضاء جمعية الإمارات للتأمين - أعضاء إتحاد التأمين الخليجي	٥٥. دolar أمريكي ( ٢٠٢٥ ) درهم إماراتي ) للفرد الواحد
-غير الأعضاء	٦٥. دolar أمريكي ( ٢٤٠٠ ) درهم إماراتي ) للفرد الواحد

All payments made by cheque payable to:  
Emirates Insurance Association, P.O. Box 7755,  
Abu Dhabi.

Or by Bank Transfer as the following details:

Account Name: Emirates Insurance Association  
Account No. 121225020001 (ADCB)  
IBAN No. AE460030000121225020001  
Bank Name : Abu Dhabi Commercial Bank - (Al Salam Branch)  
SWIFT Code: ADCBAEAA

Important Note: Please provide the  
Emirates Insurance Association in the bank  
transfer so that we can follow up the arrival  
of the subscription fee with the above  
mentioned bank.

يتم دفع المبلغ المذكور بموجب شيك مسحوب لأمر  
جمعية الإمارات للتأمين ص.ب: ٧٧٥٥ أبوظبي .

أو من خلال التحويل البنكي:

ملاحظة هامة : رجاء موافاة جمعية الإمارات  
للتأمين بصورة من التحويل البنكي حتى يتسعى لنا  
متابعة وصول رسم الاشتراك مع البنك المذكور  
أعلاه .

### ***Registration Form*** استمارة التسجيل

Health Insurance Conference مؤتمر التأمين الصحي "Challenges and Opportunities under health regulation" تحديات فرص التأمين الصحي ودور أجهزة الارشاف والرقابة	<b>Name of the Forum</b> اسم المؤتمر :
Tuesday – Wednesday 3-4 May, 2016 الثلاثاء – الأربعاء ٤-٣ مايو ٢٠١٦	<b>Dates</b> التاريخ:
Dubai - Al Murooj Rotana Hotel (Al Yasat Ballroom) دبي – فندق المروج روتانا (قاعة الياسات)	<b>Venue</b> اسم الفندق:

للتسجيل يرجى تعبئة النموذج أدناه علمًا بأن جميع الحقول إلزامية، مع الأخذ بعين الاعتبار إضافة عدد الأشخاص الذين سيحضرون من قبل الشركة أو المؤسسة .

For registration, please fill in the following form. All the fields are mandatory. Please keep in mind that you have to enter the number of people attending from the company or the institution.

**Full Name :** الاسم كامل :

**Company :** الشركة :

**Job Title :** المسمن الوظيفي :

**E-mail :** الايميل :

**Mobile :** الموبايل :

**City :** المدينة :

**Gender :** الجنس :

**Nationality :** الجنسية :

**Number :** العدد :

### الحجز الفندقي

تم الحصول على أسعار خاصة للمشاركين في المؤتمر ونقدم أسعار الفندق المختار.  
يرجى إرسال طلبات الحجز قبل ٢٥ /٤ /٢٠١٦م ، أي حجوزات يتم استلامها بعد هذا التاريخ تكون خاضعة لإمكانية توافر الغرف.

ملاحظة : بالنسبة للحجز الفندقي : طبقاً للوائح الداخلية للفندق يتم إرسال رسوم ليلة واحدة أو رقم بطاقة الائتمان (credit card) ولا يعتبر الحجز الفندقي مؤكداً مالم يتم استلام الرسم المشار إليه.

يرجى من السادة المشاركين بالإتصال بقسم الحجوزات بالفندق مباشرة لتأكيد الحجز على العنوان المدون أدناه :

العنوان	نوع الغرفة		اسم الفندق
السيدة/ ليلى ميميت	غرفة مزدوجة ++٥٥٠	غرفة مفردة ++٥٠٠	فندق المرور روتانا
هاتف: ٠٠٩٧١٤٣٠٧٣٤٥٠	الأسعars شاملة وجبة الإفطار الأسعars غير شاملة ١٠% ضريبة بلدية + ١٠% ضريبة الخدمة ٢٠ درهم رسوم سياحة في الليلة الواحدة		
البريد الإلكتروني: <a href="mailto:Leyla.memet@rotana.com">Leyla.memet@rotana.com</a>			★★★★★

### Hotel Reservations

Special rates have been negotiated for Conference participants at the following hotel below.

Please observe reservation requests must be submitted **before 25/4/2016**, any reservation received after such dates subject to room's availability (as per the hotel policy).

Note: A one night deposit is required to guarantee the room reservation as per hotel reservation policy. Confirmation of booking is considered after receiving the deposit by credit card.

Participants are requested to contact the hotel directly to make their reservations.

Hotel	Special rates (AED)		Address	
	Room Type			
	Single	Double		
Al Murooj Rotana Hotel	500++	550++		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inclusive of Buffet Breakfast.</li> <li>- Rates are Subject to 10% Municipality fees and 10% Services Charges.</li> <li>- Subject to Tourism fee of Dhs 20 per bedroom, per night</li> </ul>		Ms. Leyla Memet Tel No: 009714 3073450 Email: <a href="mailto:Leyla.memet@rotana.com">Leyla.memet@rotana.com</a>	
★★★★★				

## تأشيرة الدخول لدولة الإمارات العربية المتحدة

### ملاحظة : الحصول على تأشيرة الدخول لدولة الإمارات العربية المتحدة

تتقدم جمعية الإمارات للتأمين بالطلب من كافة السادة المشاركين في فعاليات مؤتمر التأمين الصحي بطلب الحصول على تأشيرة الدخول على النحو التالي :

أ. الإتصال بفندق المروج روتانا      مباشرةً مع السيدة/ ليلى ميميت  
الهاتف المباشر: ٠٠٩٧١٤٣٠٧٣٤٥٠

البريد الإلكتروني: [Leyla.memet@rotana.com](mailto:Leyla.memet@rotana.com)

ب. أو الحصول على تأشيرة الدخول مباشرةً من سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في بلدانهم .

هام : يرجى ارفاق صورة واضحة عن جواز السفر مع صورة شخصية فوتوغرافية للمشارك وكذلك  
للمرافق لامكانية الحصول على تأشيرة الدخول لدولة الإمارات العربية المتحدة

الرجاء استيفاء كافة البيانات المذكورة أعلاه

### **VISA REQUIREMENT**

**Note:** To obtain an Entry Visa to the United Arab Emirates, Emirates Insurance Association is requesting all participants to obtain the same through the hotel, for more information please keep in touch with:-

A. Ms. Leyla Memet

Direct No: 009714 3073450

Email: [Leyla.memet@rotana.com](mailto:Leyla.memet@rotana.com)

B. Or getting the visa directly from the Embassy of the United Arab Emirates in their home countries.

**Important:** Please ensure to attach clear passport photocopy with clear personal photo of yourself and your accompanying with white background if you require UAE visa to be arranged.